|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II**Instytut Filologii AngielskiejAl. Racławickie 14, 20-950 Lublintel.: +48 81 4453942, fax: +48 81 4453943email: ifa@kul.pl |  |
|  |  |  |  |

.

Filologia Angielska KUL

Plan studiów dla cyklu kształcenia 2016-2018

Studia drugiego stopnia niestacjonarne

ROK I (rok akademicki 2016/2017)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Nazwa przedmiotu | Semestr | Prowadzący |
| I | II |
| Liczba godz. w sem. | Forma zal./ Punkty ECTS | Liczba godz. w sem. | Forma zal./ Punkty ECTS |
| **Moduł 1 – [Przedmioty ogólnouniwersyteckie i misyjne]** |
| 1 | Biblia – istota i rola w kulturze (wykład) [[1]](#footnote-1) | 18 | E/2 | - | - | 1. dr E. Zając  |
| **Moduł 2 – [Przygotowanie do wykonywania zawodu tłumacza]** |
| **Moduł 2.1 – [Praktyczna nauka języka angielskiego]\*\*** |
| 1 | Praktyczna nauka języka angielskiego – tłumaczenia pisemne angielsko-polskie, polsko-angielskie (ćwiczenia) | 18 | Z/4 | 18 | Z/4 | 1. mgr K. Drabikowska2. mgr K. Drabikowska3. mgr K. Drabikowska4. mgr K. Drabikowska |
| 2 | Praktyczna nauka języka angielskiego – język angielski w zastosowaniach specjalistycznych | 18 | Z/4 | 18 | Z/4 | 1. dr J. Wójcik2. dr J. Wójcik3. dr J. Wójcik4. dr J. Wójcik |
| 3 | Praktyczna nauka języka angielskiego – pisanie (ćwiczenia) | 18 | Z/4 | 18 | Z/4 | 1. dr W. Guz2. dr W. Guz3. dr W. Guz4. dr W. Guz |
| **Moduł 2.2 – [Konwersatorium translatoryczne]** |
| 1 | Zarys dziejów translacji (konwersatorium) | - | - | 24 | Z/2 | dr hab. M. Charzyńska-Wójcik |
| **Moduł 3 – [Językoznawstwo] – do wyboru moduł 3 lub 4** |
| **Moduł 3.1 – [Komponent przedmiotów obowiązkowych]** |
| 1 | Wykład monograficzny językoznawczy (wykład) | 15 | Zbo/5 | 15 | E/5 |  1. dr J. Wójcik  |
| **Moduł 3.2 – [Komponent przedmiotów specjalistycznych do wyboru] –1 do wyboru\*\*** |
| 1 | Językoznawstwo 1 (ćwiczenia) | 30 | Z/6 | 30 | Z/4 | 1. prof. dr hab. A.Malicka-Kleparska |
| 2 | Językoznawstwo 2 (ćwiczenia) | 30 | Z/6 | 30 | Z/4 | 1. dr hab. M. Bloch-Trojnar |
| 3 | Metodyka (ćwiczenia)  | 30 | Z/6 | 30 | Z/4 | 1. dr S. Zdziebko |
| **Moduł 4 – [Literaturoznawstwo] – do wyboru moduł 3 lub 4** |
| **Moduł 4.1 – [Komponent przedmiotów obowiązkowych]** |
| 1 | Wykład monograficzny literaturoznawczy (wykład) | 15 | Zbo/5 | 15 | E/5 | 1. dr A. Bednarski |
| **Moduł 4.2 – [Komponent przedmiotów specjalistycznych do wyboru] – 1 do wyboru\*\*** |
| 1 |  Literaturoznawstwo 1 (ćwiczenia)  | 30 | Z/6 | 30 | Z/4 | 1. dr hab. G. Maziarczyk |
| 2 | Literaturoznawstwo 2 (ćwiczenia)  | 30 | Z/6 | 30 | Z/4 | 1. dr A. Bednarski |
| 3 |  Translatoryka (ćwiczenia) | 30 | Z/6 | 30 | Z/4 | 1. dr K. Klimkowski |
| **Moduł 5 – [Seminarium magisterskie dla językoznawców i literaturoznawców] – 1 do wyboru\*\*** |
| 1 | Językoznawstwo 1 (seminarium językoznawcze) | 30 | Zbo/5 | 30 | Zbo/5 | prof. dr hab. A.Malicka-Kleparska |
| 2 | Językoznawstwo 2 (seminarium językoznawcze) | 30 | Zbo/5 | 30 | Zbo/5 | dr hab. M. Bloch-Trojnar |
| 3 | Metodyka (seminarium językoznawcze) | 30 | Zbo/5 | 30 | Zbo/5 | dr hab. A. Bloch-Rozmej |
| 4 |  Literaturoznawstwo 1 (seminarium literaturoznawcze) | 30 | Zbo/5 | 30 | Zbo/5 | dr hab. G. Maziarczyk |
| 5 | Literaturoznawstwo 2 (seminarium literaturoznawcze) | 30 | Zbo/5 | 30 | Zbo/5 | dr A. Bednarski |
| 6 |  Translatoryka (seminarium literaturoznawcze) | 30 | Zbo/5 | 30 | Zbo/5 | 1. dr K. Klimkowski |
| **Moduł 6 – [Egzaminy] po 2 semestrze** |
| 1 | PNJA  | **-** | - | **-** | E/2 |  |
|  | **Razem godzin: 300** | **147** |  | **153** |  |  |
|  | **Razem ECTS: 60** |  | **30** |  | **30** |  |

**\*\*** Liczba grup ćwiczeniowych/ konwersatoryjnych ustalona wg liczby studentów I roku na dzień 28.11.2015 r. Zależnie od faktycznego naboru na rok akademicki 2016/2017, liczba grup zostanie odpowiednio zmodyfikowana, zgodnie z Uchwałą Senatu KUL w sprawie określenia zakresu obowiązków nauczycieli akademickich, sposobu określania pensum oraz ustalania liczebności grup zajęciowych.

**Uwagi:**

* Wybór zajęć specjalizacyjnych odbywa się na I roku i obowiązuje na całe studia, jako że jest on związany z wyborem seminarium.
* Specjalizacja translatoryczna jest odpowiedzią na coraz częstsze zainteresowanie tą specjalizacją ze strony studentów i dynamicznie zmieniający się rynek pracy, dlatego została ona ujęta w minimum programowym i tym samym jest obowiązkowa dla wszystkich kandydatów rozpoczynających studia na II stopniu w IFA.
* Specjalizacja pedagogiczna od roku akademickiego 2015/2016 jest specjalizacją płatną
* Przedmioty misyjne obowiązujące na studiach II stopnia, tj. *Biblia – istota i rola w kulturze (wykład)* oraz *Katolicka nauka społeczna i myśl społeczna Jana Pawła II (wykład)* – będą pojawiały się naprzemiennie w kolejnych cyklach kształcenia, tj.
* w roku akademickim 2016/2017 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku
* w roku akademickim 2017/2018 – KNS, zarówno dla I jak i II roku
* w roku akademickim 2018/2019 – KNS, zarówno dla I jak i II roku etc.

**Tematy wykładów monograficznych w roku akademickim 2016/2017**:

1. **Językoznawstwo I rok**: dr Jerzy Wójcik - *The History of English Spelling/Historia angielskiego systemu ortograficznego*
2. **Literaturoznawstwo I rok**: dr Aleksander Bednarski *- Trendy we współczesnej literaturze walijskiej*
3. **Translatoryka II rok (wszyscy)**: dr hab. Magdalena Charzyńska-Wójcik - *Breaking Jerome’s Code: The Secrets of Biblical Translations/Kod Hieronima: Sekrety tłumaczeń biblijnych*

*Plan prognozowany:*

ROK II (rok akademicki 2017/2018)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Nazwa przedmiotu | Semestr | Prowadzący |
| III | IV |
| Liczba godz. w sem. | Forma zal./ Punkty ECTS | Liczba godz. w sem. | Forma zal./ Punkty ECTS |
| **Moduł 1 – [Wykład ogólnouniwersytecki, obowiązkowy] (dla wszystkich)** |
| 1 | Katolicka nauka społeczna i myśl społeczna Jana Pawła II (wykład)[[2]](#footnote-2) | 18 | E/2 | - | - | 1. ks dr M. Hułas |
| **Moduł 2 – [Przygotowanie do wykonywania zawodu tłumacza]** |
| **Moduł 2.1 [Praktyczna nauka języka angielskiego] - obowiązkowe ćwiczenia dla wszystkich** |
| 1 | Praktyczna nauka języka angielskiego – tłumaczenia konsekutywne i symultaniczne angielsko polskie, polsko-angielskie (ćwiczenia) | 18 | Z/6 | 18 | Z/1 | 1. dr E. Mokrosz2. dr E. Mokrosz3. dr E. Mokrosz4. dr E. Mokrosz |
| 2 | Praktyczna nauka języka angielskiego – tłumaczenia specjalistyczne (ćwiczenia) | 18 | Z/6 | 18 | Z/1 | 1. mgr D. Bugno-Narecka2. mgr D. Bugno-Narecka3. mgr D. Bugno-Narecka4. mgr D. Bugno-Narecka |
| **Moduł 2.2 [Wykład monograficzny dla specjalizacji translatorycznej] - obowiązkowy dla wszystkich** |
| 1 | Wykład monograficzny z translatoryki (II rok) – (wykład) | 15 | Zbo/5 | 15 | E/2 | dr hab. M. Charzyńska-Wójcik |
| **Moduł 3 - [Profil językoznawczy] (do wyboru)** |
| **Moduł 3.1 – [Ćwiczenia specjalistyczne do wyboru] – zajęcia cykliczne (1 do wyboru)** |
| 1 | Językoznawstwo 1 (ćwiczenia) | 30 | Z/6 | 30 | Z/1 | 1. prof. dr hab. A.Malicka-Kleparska |
| 2 | Językoznawstwo 2 (ćwiczenia) | 30 | Z/6 | 30 | Z/1 | 1. dr hab. M. Bloch-Trojnar |
| 3 | Metodyka (ćwiczenia)  | 30 | Z/6 | 30 | Z/1 | 1. dr hab. A. Bloch-Rozmej |
| **Moduł 3.2 – [Seminaria magisterskie dla profilu językoznawczego] – 1 obowiązkowo do wyboru** |
| 1 | Językoznawstwo 1 (seminarium językoznawcze) | 16 | Zbo/3 | 16 | Zbo/3 | 1. prof. dr hab. A.Malicka-Kleparska |
| Językoznawstwo 1 (seminarium językoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 14 | Zbo/2 | 14 | Zbo/2 |
| 2 | Językoznawstwo 2 (seminarium językoznawcze) | 16 | Zbo/3 | 16 | Zbo/3 | 1. dr hab. M. Bloch-Trojnar |
| Językoznawstwo 2 (seminarium językoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 14 | Zbo/2 | 14 | Zbo/2 |
| 3 | Metodyka (seminarium językoznawcze) | 16 | Zbo/3 | 16 | Zbo/3 | dr hab. A. Bloch-Rozmej |
| Metodyka (seminarium językoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 14 | Zbo/2 | 14 | Zbo/2 |
| **Moduł 4 – [Profil literaturoznawczy] (do wyboru)** |
| **Moduł 4.1 – [Ćwiczenia specjalistyczne do wyboru] – zajęcia cykliczne (1 do wyboru)** |
| 1 |  Literaturoznawstwo 1 (ćwiczenia)  | 30 | Z/6 | 30 | Z/1 | 1. dr hab. G. Maziarczyk |
| 2 | Literaturoznawstwo 2 (ćwiczenia)  | 30 | Z/6 | 30 | Z/1 | 1. dr A. Bednarski |
| 3 |  Translatoryka (ćwiczenia) | 30 | Z/6 | 30 | Z/1 | 1. dr K. Klimkowski |
| **Moduł 4.2 – [Seminaria magisterskie dla profilu literaturoznawczego] – 1 obowiązkowo do wyboru** |
| 1 | Literaturoznawstwo 1 (seminarium literaturoznawcze) | 16 | Zbo/3 | 16 | Zbo/3 | 1. dr hab. G. Maziarczyk |
| Literaturoznawstwo 1 (seminarium literaturoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 14 | Zbo/2 | 14 | Zbo/2 |
| 2 | Literaturoznawstwo 2 (seminarium literaturoznawcze) | 16 | Zbo/3 | 16 | Zbo/3 | 1. dr A. Bednarski |
| Literaturoznawstwo 2 (seminarium literaturoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)**  | 14 | Zbo/2 | 14 | Zbo/2 |
| 3 | Translatoryka (seminarium literaturoznawcze) | 16 | Zbo/3 | 16 | Zbo/3 | 1. dr K. Klimkowski |
| Translatoryka (seminarium literaturoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 14 | Zbo/2 | 14 | Zbo/2 |
| **Moduł 5 – [Przygotowanie pracy magisterskiej i egzamin magisterski]** |
| 1 | Przygotowanie i złożenie pracy magisterskiej oraz przygotowanie i zdanie egzaminu dyplomowego na studiach II stopnia | - | - | - | Zbo/20 |  |
|  | **Razem I semestr** | **godziny** | **129** | **ECTS** | **30** |  |
|  | **Razem II semestr** | **godziny** | **111** | **ECTS** | **30** |  |
|  | **Ogółem** | **godziny** | **240** | **ECTS** | **60** |  |

**Uwagi:**

* Wybór zajęć specjalizacyjnych odbywa się na I roku i obowiązuje na całe studia, jako że jest on związany z wyborem seminarium.
* Specjalizacja translatoryczna jest odpowiedzią na coraz częstsze zainteresowanie tą specjalizacją ze strony studentów i dynamicznie zmieniający się rynek pracy, dlatego została ona ujęta w minimum programowym i tym samym jest obowiązkowa dla wszystkich kandydatów rozpoczynających studia na II stopniu w IFA.
* Specjalizacja pedagogiczna od roku akademickiego 2015/2016 jest specjalizacją płatną
* Przedmioty misyjne obowiązujące na studiach II stopnia, tj. *Biblia – istota i rola w kulturze (wykład)* oraz *Katolicka nauka społeczna i myśl społeczna Jana Pawła II (wykład)* – będą pojawiały się naprzemiennie w kolejnych cyklach kształcenia, tj.
* w roku akademickim 2016/2017 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku
* w roku akademickim 2017/2018 – KNS, zarówno dla I jak i II roku
* w roku akademickim 2018/2019 – KNS, zarówno dla I jak i II roku etc.

**Tematy wykładów monograficznych w roku akademickim 2016/2017**:

1. **Językoznawstwo I rok**: dr Jerzy Wójcik - *The History of English Spelling/Historia angielskiego systemu ortograficznego*
2. **Literaturoznawstwo I rok**: dr Aleksander Bednarski *- Trendy we współczesnej literaturze walijskiej*
3. **Translatoryka II rok (wszyscy)**: dr hab. Magdalena Charzyńska-Wójcik - *Breaking Jerome’s Code: The Secrets of Biblical Translations/Kod Hieronima: Sekrety tłumaczeń biblijnych*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II**Instytut Filologii AngielskiejAl. Racławickie 14, 20-950 Lublintel.: +48 81 4453942, fax: +48 81 4453943email: ifa@kul.pl |  |
|  |  |  |  |

**Szczegółowy plan specjalizacji nauczycielskiej 2016/2017**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Nazwa przedmiotu | **Semestr** | Prowadzący/Grupy |
| **I** | **II** |
| Liczba godz. w sem. | Forma zal./ Punkty ECTS | Liczba godz. w sem. | Forma zal./ Punkty ECTS |
| **Moduł 1 – [Ogólne przygotowanie psychologiczno-pedagogiczne]** |
| 1 | Pedagogika ogólna (konwersatorium) | 6 | E/2 | - | - | dr P. Magier |
| 2 | Pedagogika ogólna (konwersatorium) - **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)**  | 24 | - | - |
| 3 | Psychologia ogólna (konwersatorium) | 6 | E/2 | - | - | dr E. Rydz |
| 4 | Psychologia ogólna (konwersatorium) - **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)**  | 24 | - | - |
| 5 | Etyka zawodu nauczyciela (konwersatorium) | - | - | 6 | E/2 | dr Jacek Frydrych |
| 6 | Etyka zawodu nauczyciela (konwersatorium) -**kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)**  | - | - | 24 |
| **Moduł 2 – [Przygotowanie psychologiczno-pedagogiczne do nauczania na poszczególnych etapach edukacyjnych]** |
| 1 | Psychologia rozwojowa i wychowawcza młodzieży w wieku szkolnym (konwersatorium) | 6 | Zbo/1 | - | - | dr K. Janowski |
| 2 | Psychologia rozwojowa i wychowawcza młodzieży w wieku szkolnym (konwersatorium) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)**  | 24 | - | - |
| 3 | Pedagogika szkolna z elementami pedagogiki społecznej (konwersatorium) | - | - | 6 | Zbo/1 | dr P. Magier |
| 4 | Pedagogika szkolna z elementami pedagogiki społecznej (konwersatorium) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | **-** | **-** | 24 |
| **Moduł 3 – [Przygotowanie w zakresie dydaktycznym na III i IV etapie edukacyjnym]** |
| 1 | Dydaktyka ogólna (konwersatorium) | 6 | E/1 | - | - | dr T. Derkach-Padiasek |
| 2 | Dydaktyka ogólna (konwersatorium) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 24 | - | - |
| 3 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – III etap edukacyjny, nauczanie w gimnazjum (konwersatorium) | 6 | Z/1 | - | - | mgr T. Czerniak |
| 4 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – III etap edukacyjny, nauczanie w gimnazjum (konwersatorium) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 9 | - | - |
| 5 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – IV etap edukacyjny, nauczanie w szkole ponadgimnazjalnej (konwersatorium) | 6 | Z/1 | - | - | mgr T. Czerniak |
| 6 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – IV etap edukacyjny, nauczanie w szkole ponadgimnazjalnej (konwersatorium) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 9 | - | - |
| 7 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – III etap edukacyjny, nauczanie w gimnazjum (ćwiczenia) | - | - | 30 | Z/3 | mgr T. Czerniak |
| 8 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – IV etap edukacyjny, nauczanie w szkole ponadgimnazjalnej (ćwiczenia) | - | - | 30 | Z/3 | mgr T. Czerniak |
| **Moduł 4 [Praktyka śródroczna i pedagogiczna]** |
| 1 | Praktyka śródroczna (obserwacyjna) w gimnazjum oraz szkole ponadgimnazjalnej  | 30 | Zbo/2 | - | - | mgr T. Czerniak |
| 2 | Praktyka ciągła w gimnazjum oraz szkole ponadgimnazjalnej | 60 | Z/2 | 60 | Z/2 | mgr T. Czerniak |
| **Egzaminy** |
| 1 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego, III i IV etap edukacyjny - egzamin | - | - | - | E/2 | 1. dr E. Guz |
|  | **Razem I semestr** | **godziny** | **240** | **ECTS** | **12** |  |
|  | **Razem II semestr** | **godziny** | **180** | **ECTS** | **13** |  |
|  | **Ogółem** | **godziny** | **420** | **ECTS** | **25** |  |

**Ogółem: 420h – 25 punktów ECTS**

* 270h – zajęcia przedmiotowe
* 150h - praktyki

**W sumie:**

* **162 godziny** **kształcenia na odległość (zajęć w formie elektronicznej)**
* **108 godzin na 270 godzin zajęć przedmiotowych kształcenia w formie tradycyjnej**
1. Przedmioty misyjne, które obowiązują na studiach II stopnia, tj. *Biblia – istota i rola w kulturze (wykład)* oraz *Katolicka nauka społeczna i myśl społeczna Jana Pawła II (wykład)*, za które przysługuje po 2 punkty ECTS, będą pojawiały się naprzemiennie w kolejnych latach akademickich, tj.

	* w roku akademickim 2016/2017 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku
	* w roku akademickim 2017/2018 – KNS, zarówno dla I jak i II roku
	* w roku akademickim 2018/2019 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku [↑](#footnote-ref-1)
2. Przedmioty misyjne, które obowiązują na studiach II stopnia, tj. *Biblia – istota i rola w kulturze (wykład)* oraz *Katolicka nauka społeczna i myśl społeczna Jana Pawła II (wykład)*, za które przysługuje po 2 punkty ECTS, będą pojawiały się naprzemiennie w kolejnych latach akademickich, tj.

	* w roku akademickim 2016/2017 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku
	* w roku akademickim 2017/2018 – KNS, zarówno dla I jak i II roku
	* w roku akademickim 2018/2019 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku etc. [↑](#footnote-ref-2)